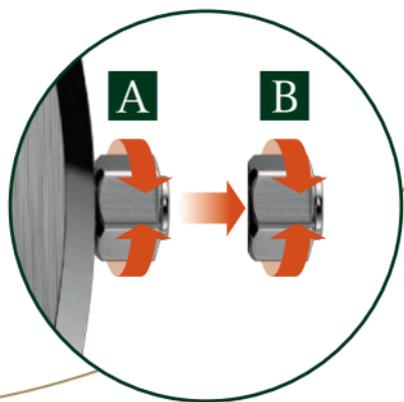


INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

SELFWINDING MOVEMENT

CALIBRES 2120, 2121 AND 5122

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus



ESPAÑOL

El sumario de su modo de empleo es interactivo.

Para acceder directamente a la sección buscada, haga clic únicamente en el título o subtítulo correspondiente.

Para volver al sumario principal, haga clic en el índice vertical blanco «Español».

GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

El certificado de origen adjunto contiene todas las especificaciones relacionadas con la garantía y los consejos de mantenimiento de su reloj.



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	P. 87
- LA MANUFACTURA DE AUDEMARS PIGUET	

ACERCA DEL RELOJ	P. 90
- EL CALIBRE AUTOMÁTICO	

DESCRIPCIÓN DEL RELOJ	P. 92
- VISTAS DEL MOVIMIENTO	
- DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO	
- ESPECIFICIDADES	

USO DE LAS FUNCIONES	P. 98
- INDICACIONES Y FUNCIONES DEL RELOJ	
- PUESTA EN HORA DEL RELOJ	
- ARMADO DEL RELOJ	
- AJUSTE SENCILLO DE LA FECHA	



Introducción

LA MANUFACTURA DE AUDEMARS PIGUET

EL VALLE DE JOUX, CUNA DEL ARTE RELOJERO

En pleno Jura Suizo, a unos 50 kilómetros al norte de Ginebra, se sitúa el valle de Joux, una región que ha conseguido conservar su encanto natural hasta nuestros días. A mediados del siglo XVIII, el clima riguroso de esta región montañosa y el desgaste del suelo condujeron a los agricultores de la región a dedicarse a otro tipo de actividades. Su gran destreza manual, su singular creatividad y su increíble tenacidad llevaron a los habitantes del valle, los Combiens, a dedicarse a la relojería.

Gracias a su elevada calidad, los movimientos que fabricaban obtuvieron un gran éxito entre las empresas ginebrinas, que los transformaban en relojes completos.

A partir de 1740, la relojería se desarrolló como una actividad autónoma en el valle de Joux. Desde entonces, como describe una crónica de 1881, esta región se convirtió «en un país ideal, donde la pobreza desapareció rápidamente».



DOS NOMBRES PARA UNA GRAN AVENTURA

En 1875 dos jóvenes apasionados por la alta relojería, Jules Louis Audemars y Edward Auguste Piguet, deciden unir sus competencias para diseñar y producir relojes de complicaciones en el valle de Joux, cuna de la Alta Relojería. Su determinación, imaginación y disciplina rápidamente les conducen al éxito. Hacia 1885, abren una sucursal en Ginebra, y en 1889 establecen nuevas relaciones comerciales en la Exposición universal de París, donde presentan relojes de bolsillo con complicaciones. Con los años, la Manufactura Audemars Piguet sigue desarrollándose. Sus creaciones van marcando la historia de la Alta Relojería, como en 1892, con el primer reloj de pulsera de repetición con minutos o, en 1915, con el movimiento de repetición de cinco minutos más pequeño jamás realizado hasta la fecha.

A partir de 1918, los hijos de los fundadores continúan con el trabajo emprendido por sus progenitores. Refinan sus conocimientos sobre la fabricación de relojes de pulsera para señora y caballero y diseñan nuevos y sofisticados movimientos ultraplano. De

este modo, a fuerza de perseverancia y de iniciativa, y tras haber sido tocados de lleno por el desplome de la bolsa de Wall Street en 1929, sus dirigentes relanzan la creación de los relojes denominados esqueletos, y seguidamente emprenden la producción de cronógrafos. Pero este nuevo impulso se ve interrumpido bruscamente por la Segunda Guerra Mundial. Al acabar el conflicto, se impone una reorganización. La Manufactura decide privilegiar la creación de piezas de gama alta manteniéndose fieles a su tradición innovadora. Una estrategia que da sus frutos, sobre todo porque viene acompañada de una formidable audacia creativa.



Fortalecidos por un éxito que ya ha alcanzado una dimensión internacional, Audemars Piguet prosigue su trabajo de creación, especialmente con el lanzamiento en 1972 del *Royal Oak*, el primer reloj deportivo de gama alta de acero, cuyo éxito fue inmediato, y luego en 1986 con el primer reloj de pulsera ultraplano de tourbillon con carga automática. Desde entonces, su espíritu creativo no ha desfallecido y han presentado guardatiempos con una estética original dotados con movimientos excepcionales. De este modo, consiguen actualizar a los gustos del momento los relojes de complicaciones a finales de los ochenta con el lanzamiento, en 1999, de su extraordinaria colección *Tradición de Excelencia*. Otra de las muchas manifestaciones de un espíritu audaz anclado en la tradición. Y otras tantas promesas para el futuro.



Acerca del reloj

EL CALIBRE AUTOMÁTICO

En un reloj automático, los movimientos de la muñeca producen la energía necesaria para mantener su funcionamiento.

La energía cinética procede de una masa oscilante con segmento de oro de 22 quilates que se desplaza por 4 rodillos de rubíes y se transmite al muelle de barrilete mediante un rodaje. El muelle se enrolla progresivamente alrededor del árbol del barrilete, acumulando así esta energía, que luego es distribuida regularmente al movimiento del reloj.

La reserva de funcionamiento máxima se alcanzará en un plazo que puede oscilar entre varias horas y varios días, en función del temperamento y de la actividad del usuario.

Con el fin de evitar un exceso de tensión, el resorte de barrilete se desembraga en el momento adecuado gracias a un ingenioso sistema.

Descripción del reloj

VISTAS DEL MOVIMIENTO

Calibre 2120



Lado fondo



Lado esfera

DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO

Espesor total : 2,45 mm

Díámetro total : 28,40 mm

Frecuencia del volante: 2,75 Hz
(19'800 alternancias/hora)

Rubíes : 36

Reserva de marcha mínima : aprox. 40 horas

Carga automática bidireccional

Volante con cabezas perdidas de inercia variable

Espiral plana

Portapitón móvil

Masa oscilante de oro de 22 quilates

Número de componentes : 212

ESPECIFICIDADES

Movimiento extraplano

Barrilete suspendido

Clavija de platillo encajada directamente en el brazo del volante

La masa es transportada por un anillo periférico que, al rodar por 4 rodillos de rubíes, reduce al máximo la fricción y el desgaste

Acabados manuales de los puentes (ángulos pulidos, flancos satinados, cavidades perladas)

Masa oscilante personalizable

Descripción del reloj

VISTAS DEL MOVIMIENTO

Calibre 2121



Lado fondo



Lado esfera

DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO

Espesor total : 3,05 mm

Díámetro total : 28,40 mm

Frecuencia del volante : 2,75 Hz
(19'800 alternancias/hora)

Rubíes : 36

Reserva de marcha mínima : aprox. 40 horas

Carga automática bidireccional

Fecha simple instantánea

Volante con cabezas perdidas de inercia variable

Espiral plana

Portapitón móvil

Masa oscilante de oro de 22 quilates

Número de componentes : 247

ESPECIFICIDADES

Movimiento extraplano

Barrilete suspendido

Clavija de platillo encajada directamente en el brazo del volante

La masa es transportada por un anillo periférico que, al rodar por 4 rodillos de rubíes, reduce al máximo la fricción y el desgaste

Acabados manuales de los puentes (ángulos pulidos, flancos satinados, cavidades perladas)

Masa oscilante personalizable

Descripción del reloj

VISTAS DEL MOVIMIENTO

Calibre 5122 esqueletizado



Lado fondo



Lado esfera

DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO

Grosor total : 3,10 mm

Díámetro total : 28,50 mm

Frecuencia del volante: 2,75 Hz
(19'800 alternancias/hora)

Rubíes : 36

Reserva de marcha mínima : approxi. 40 horas

Carga automática bidireccional

Fecha simple instantánea

Volante con cabezas perdidas de inercia variable

Espiral plana

Portapitón móvil

Masa oscilante de oro de 22 quilates

Número de componentes : 235

ESPECIFICIDADES

Movimiento extraplano

Movimiento esqueletizado

Barrilete suspendido

Clavija de platillo encajada directamente en el brazo del volante

La masa es transportada por un anillo periférico que, al rodar por 4 rodillos de rubíes, reduce al máximo la fricción y el desgaste

Indicador de fecha de zafiro

Acabados manuales de los puentes y de la platina (pulido de ángulos, satinado, perlado y satinado vertical)

Masa oscilante personalizable

Uso de las funciones

INDICACIONES Y FUNCIONES DEL RELOJ

(véase la figura en el interior de la cubierta)

- 1 Aguja de las horas
- 2 Aguja de los minutos
- 3 Ventanilla de la fecha (en función del modelo)

RELOJ CON VISUALIZACIÓN DE LA FECHA

Su reloj está equipado con una corona de dos posiciones:

- A** Corona en posición de cuerda manual
- B** Corona en posición de puesta en hora y de corrección de la fecha

RELOJ SIN VISUALIZACIÓN DE LA FECHA

Su reloj está equipado con una corona de dos posiciones:

- A** Corona en posición de cuerda manual
- B** Corona en posición de puesta en hora



Uso de las funciones

PUESTA EN HORA DEL RELOJ

Tire de la corona en posición **B**. La puesta en hora puede llevarse a cabo indistintamente en los dos sentidos. Le recomendamos adelantar 5 minutos la hora que desea poner, retrocediendo luego hasta llegar a la hora exacta. Con ello se recuperan los juegos de engranajes y se garantiza una precisión óptima.

Atención: para los relojes con indicador de la fecha, no confundir mediodía y medianoche al corregir la fecha.

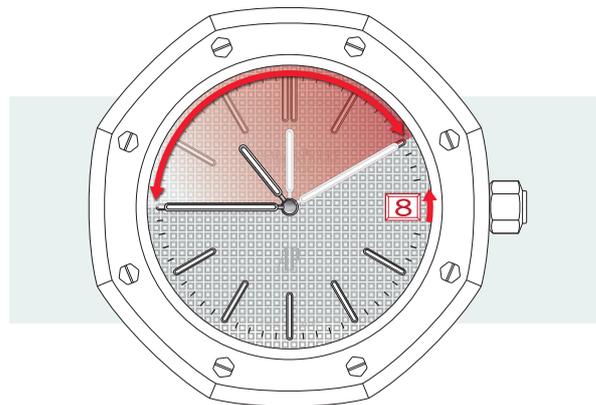
ARMADO DEL RELOJ

Dar al menos 30 vueltas a la corona (en posición **A**) para darle cuerda al reloj. Después, el sistema automático mantendrá el buen funcionamiento del reloj gracias a los movimientos de la muñeca.

Atención: cuando no se lleva puesto el reloj, el sistema de carga automática no funciona. El reloj puede pararse antes de las 40 horas de reserva de marcha dependiendo del grado de cuerda inicial.

AJUSTE SENCILLO DE LA FECHA (EN FUNCIÓN DEL MODELO)

Atención: el sector de corrección de la fecha se sitúa entre las 22h45 y las 0h10 (véase figura).



Si la fecha indicada no es la correcta, estire de la corona hasta la posición **B**.

Gire la corona (en sentido horario) para llevar la aguja hasta las 0h10. La fecha se adelanta un día.

Gire la corona (en sentido antihorario) para llevar la aguja hasta las 22h45 y repetir la operación anterior tantas veces como sea necesario.

A continuación, ponga el reloj en hora. Se debe tener cuidado de no volver a pasar de medianoche y cambiar de nuevo la fecha.

